C0115797

UNiROSS®

Universal charger
for camcorder batteries

GB **Universal charger for camcorder batteries**
INSTRUCTION MANUAL

F **Chargeur pour batteries de caméscopes**
MANUEL D'INSTRUCTIONS

D **Ladegeräte für Camcorder-Batterien**
GEBRAUCHSHANDBUCH

E **Cargador para baterías de cámaras de vídeo**
MANUAL DE INSTRUCCIONES

I **Caricatore per batterie de videocamere**
LIBRETTO D'ISTRUZIONI

P **Carregador para baterias de câmaras de filmar**
MANUAL DE INSTRUÇÕES

NL **Oplader voor batterijen voor camcorders**
GEBRUIKSHANDLEIDING

DK **Oplader til videokamera batterier**
BRUGERVEJLEDNING

S **Laddare för batterier för videokamera**
BRUKSANVISNING

FIN **Yleislaturi videokameran paristoille**
KÄYTTÖOHJE

FR Manuel d'instructions

MESURES DE PRECAUTION

Avant d'utiliser ce chargeur, et afin d'en assurer le bon fonctionnement veuillez lire attentivement le présent manuel.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

- Ce chargeur doit être uniquement utilisé pour recharger les batteries rechargeables au Nickel-Cadmium (Ni-Cd), au Nickel-Métal Hydrure (Ni-MH), au Lithium-Ion (Li-Ion) .
- N' essayez pas de recharger d'autres types de batteries avec cet appareil.
- Ce chargeur est conçu pour une utilisation en intérieur : ne pas exposer à l'humidité ou à la pluie.
- Ne tentez pas d'ouvrir le chargeur ou l'adaptateur secteur.
- Ne connectez pas ce chargeur à un appareil ou périphérique qui n'est pas spécifié dans ce manuel.
- Il est recommandé de décharger les batteries Ni-Cd avant de les recharger, afin d'éviter l'effet mémoire.
- Il est déconseillé de décharger les batteries Li-Ion avant de les charger.
- Le chargeur ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes invalides sans surveillance
- Les enfants doivent être sous surveillance afin qu'ils ne jouent pas avec le chargeur
- Débrancher le chargeur si celui-ci n'est pas utilisé.
- Les batteries usagées doivent être récupérées dans des endroits appropriés.

DESCRIPTIF DU CHARGEUR

- Le chargeur comprend :
  - une base de charge.
  - des plaques d'adaptation pour la charge des batteries de caméscopes (reportez vous au coté de l'emballage pour choisir la plaque correspondant à votre batterie).

- un adaptateur secteur AC/DC 220-240 volts.
- un cordon allume-cigares.

CONSIGNES D'UTILISATION

1- Raccordement du chargeur à l'alimentation sur le secteur 220-240 volts alternatifs :

- Raccorder le chargeur à l'adaptateur secteur en connectant l'adaptateur sur la prise du chargeur notée " Input 12-18V DC ".
- Brancher l'adaptateur secteur dans une prise de courant.

Sur allume-cigare 12 volts continu :

- Raccorder le chargeur à l'adaptateur allume-cigares de votre véhicule en connectant l'adaptateur sur la prise du chargeur notée " Input 12-18V DC ".
- Brancher l'adaptateur sur la prise allume-cigares de votre véhicule (attention, ce chargeur ne fonctionne que sur les prises 12 volts : voitures particulières).

2- Mise en place de la batterie sur le chargeur :

Pour une batterie 6 Volt en Ni-Cd ou Ni-MH

- Vous n'avez pas besoin de plaque d'adaptation. Utilisez uniquement la base de charge.
- Placez la batterie sur la base de charge en veillant à faire correspondre les contacts de la batterie avec ceux indiqués sur la base de charge :

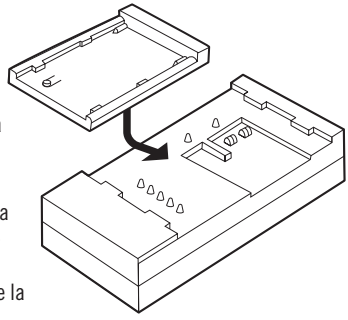
POUR SONY, PANASONIC, JVC, HITACHI ET SHARP

- Alignez la batterie avec la base de charge en partant de la gauche, et faites la glisser vers la droite.

POUR CANON

- Alignez la batterie avec la base de charge en partant de la droite, et faites glisser vers la gauche.
- Lorsque la batterie est bien positionnée, vous entendez un "clic"

Pour tous les autres voltages



- Ce chargeur peut être utilisé avec différentes plaques d'adaptation. Reportez vous au côté de l'emballage pour choisir la plaque correspondant à votre batterie.
- Pour installer la plaque sur le chargeur, faites coïncider les contacts au dos de la plaque d'adaptation avec ceux du chargeur. Il suffit d'insérer la plaque sur les quatre ergots de la base de charge et de la faire glisser de la gauche vers la droite.
- Lorsque la plaque est bien positionnée, vous entendez un "clic".
- Placez la batterie rechargeable dans le logement prévu. La batterie doit glisser en douceur, surtout ne forcez pas.

3- Charge de la batterie

- Dès que la batterie est correctement positionnée, et que le chargeur est alimenté, la charge démarre automatiquement. Le voyant rouge (CHG) s'allume indiquant que la batterie commence à se charger.
- Lorsque la batterie est chargée le voyant vert (FULL) s'allume.
- Retirez la batterie, et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.

4- Décharge des batteries Ni-Cd uniquement

- Pour une utilisation optimale des batteries rechargeables Ni-Cd, il est conseillé de les décharger avant toute recharge.
- Suivez les instructions de mise en place de la batterie.
- Appuyez sur le bouton noir situé en bas à droite de la base de charge. Le voyant jaune (DIS) se met à clignoter.
- Dès que la batterie est complètement déchargée, le voyant jaune s'éteint. Le chargeur passe automatiquement en mode charge et le voyant rouge s'allume.
- Lorsque la batterie est chargée le voyant vert s'allume.

5- Temps de charge moyen des batteries

Capacité mAh	Temps de charge approximatif
1400	140 minutes
1800	170 minutes
2400	230 minutes
3600	350 minutes

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Tension d'entrée du chargeur : 12 à 18 V
- Courant de charge : 850 mA
- Courant de décharge : 300 mA
- Tension de fin de décharge : 1.0 Volt par élément
- Détection de fin de charge : -ΔV, Max V, Max time (390 minutes)
- Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, ce produit entre dans la catégorie des appareils électriques et électroniques soumis aux obligations de tri sélectif et de recyclage. Il porte le symbole du tri sélectif. Cela signifie qu'il ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers mais que vous devez le déposer aux points de collecte adaptés, mis à votre disposition par votre administration locale. Il sera retraité dans un centre agréé qui réutilisera, revalorisera ses constituants, tout en neutralisant les éventuelles matières nocives pour la santé et l'environnement. En participant au tri sélectif, vous contribuez à la réduction du gaspillage de nos ressources naturelles. Pour en savoir plus, consultez www.uniross.com

GB Instruction manual

PRECAUTIONS

Please read this instruction manual carefully before using the charger, to ensure it functions correctly.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- This charger must only be used to charge rechargeable batteries (Ni-Cd, Ni-MH or Li-Ion)
- Do not attempt to charge other types of battery with this device.
- This charger is designed for indoor use: do not expose it to damp or rain.
- Do not attempt to open the charger or the mains adapter.
- Remove the mains adapter cable from the electric socket when not in use.
- Do not connect this charger to a device or peripheral that is not listed in this booklet.
- It is recommended to first discharge your NI-Cd battery before recharging, to avoid your battery developing a memory effect.
- It is not recommended to discharge a Li-Ion battery before charging.
- The charger should not be used by children without supervision, or by disabled persons where the disability could prevent compliance with safety recommendations.
- Children should be supervised at all times to ensure that they do not play with the charger.
- Disconnect the charger when not in use.
- Batteries contain chemicals hazardous for the environment. Please dispose of the batteries properly, at special collection points or return to point of sale.

DESCRIPTION OF THE CHARGER

- The charger comprises:
  - a charge base unit
  - adaptors plates (see on the side of the packaging for the list of compatibility)

- a 220-240 volt AC/DC mains adapter.
- a cigar lighter adaptor

ADVICE FOR USE

1- Connecting the charger to the electricity supply

On 220-240 volt alternating current:

- Connect the charger to the mains adapter by plugging the adapter to the charger socket marked 'Input 12-18V DC'.
- Plug the mains adapter into an electric socket. The green light on the charger lights up to show that the charger is correctly connected.

On 12 volt cigar lighter adapter:

- Connect the charger to the cigar lighter adapter by plugging the adapter to the charger socket marked 'Input 12-18V DC'.
- Plug the adapter into the cigar lighter of your vehicle (caution, this charger works only on 12-volt connectors : passenger cars)

2- Placing the battery on the charger:

For 6 volt battery Ni-Cd or Ni-MH

- You do not require an adaptor plate. The battery will slide directly onto the charge base unit.
- Attach battery to charger. Observe correct contact position by matching those of your battery with those shown on the charger

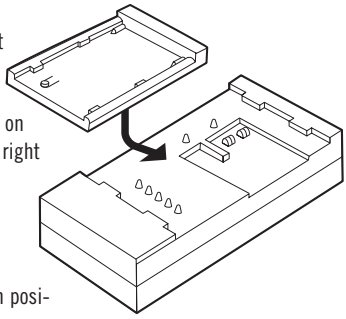
FOR SONY, PANASONIC, JVC, HITACHI, AND SHARP

- Start with battery slightly to the left of the contacts on the charge base unit, push the battery down and slide to the right until secure.

FOR CANON

- Align the battery to the right of its contacts and slide it to the left. When the battery is correctly positioned, you should hear a 'click'.

For the other voltages



- This charger can be used with different adaptor plates. These plates allow the charger to be compatible with other size and voltage batteries. Check on the side of the packaging to select the right adaptor plate for your battery.
- Align the contacts at the bottom of the adaptor plate to the corresponding contacts on top of the charger. Push it down and slide to the right until it is in position.
- When the adaptor plate is correctly positioned, you should hear a 'click'.
- Load the battery onto the adaptor plate smoothly. Do not force.

3 - Battery charge

- When the battery is in the right position, the Red LED indicator (CHG) lights on to indicate that this unit has begun to charge your battery.
- Once the battery is charged, the Green LED indicator (FULL) will illuminate.
- Remove the battery and disconnect the supply cable from the mains.

4 - Discharge Ni-Cd batteries

- To optimise the use of Ni-Cd batteries, it is recommended to discharge them before recharging.
- Follow the 'placing the battery on charger' instructions
- Then push the black button in the lower right hand corner of the base unit. The Yellow LED (DIS) will begin to flash.
- When the battery is totally discharged, the charger will switch to charging mode automatically and begin to charge your battery and the Red LED will light again.
- When the battery is fully charged the Green LED will turn on.

5- Battery Charge times

Capacity mAh	Approximate Charge Time
1400	140 minutes
1800	170 minutes
2400	230 minutes
3600	350 minutes

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Power Input : 12 to 18 V
- Charging current : 850 mA
- Discharge current : 300 mA
- Discharge cut off : 1.0 Volt par cell
- Charge control : -ΔV, Max V, Max time (390 minutes)
- In conformity with European directive 2002/96/CE, this product is classed in the category of electrical and electronic equipment subject to the requirements for separate waste collection and recycling. It carries the selective waste disposal mark. This indicates that it should not be disposed of with other domestic waste, but should be left at an appropriate collection point provided by your local authority. It will be returned to an approved centre which will reuse and recycle its constituent parts, whilst neutralising any possible substances harmful to health or the environment. By participating in separate waste collection, you are contributing to reducing wastefulness of our natural resources. For further information, please visit www.uniross.com

D Gebrauchshandbuch

VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses Handbuch vor der Benutzung des Ladegeräts und um seinen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten aufmerksam durchlesen.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Dieses Ladegerät darf nur für die Aufladung von aufladbaren Nickel-Cadmium- (Ni-Cd), Nickel-Metallhydrid- (Ni-MH) und Lithium-Ion-Batterien (Li-Ion) benutzt werden.
- Nicht versuchen, andere Batterietypen mit diesem Gerät aufzuladen.
- Dieses Ladegerät ist für einen Gebrauch im Inneren ausgelegt: es keiner Feuchte oder Regen aussetzen.
- Nicht versuchen, das Ladegerät oder den Netzadapter zu öffnen.
- Dieses Ladegerät nicht an ein Gerät oder ein Peripheriegerät anschließen, das nicht in diesem Handbuch angegeben ist.
- Es wird empfohlen, die Ni-Cd-Batterien vor ihrem Aufladen zu entladen, um den Speichereffekt zu vermeiden.
- Es wird empfohlen, die Li-Ion-Batterien vor ihrem Aufladen zu entladen.
- Das Aufladegerät darf von Kindern und Behinderten nur unter Beaufsichtigung verwendet werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Aufladegerät spielen.
- Das Ladegerät vom Netzstrom abstecken, wenn es nicht verwendet wird.
- Nicht mehr aufladbare Batterien müssen umweltfreundlich entsorgt werden.

BESCHREIBUNG DES LADEGERÄTS

- Das Ladegerät besteht aus :
  - Einer Ladebasis.
  - Adapterplatten für das Laden von Camcorder-Batterien (auf der Verpackung die Ihrer Batterie entsprechende Platte ablesen).
  - Einen Netzadapter AC/DC 220-240 Volt.
  - Einem Zigarettenanzünderkabel

BENUTZUNGSEMPFEHLUNGEN

1- Anschluss des Ladegerät an die Versorgung

An das 220-240-Volt-Wechselstromnetz :

- Das Ladegerät an den Netzadapter anschließen, indem Sie den Adapter in die am Ladegerät mit „Input 12-18 V DC“ bezeichnete Steckdose stecken.
- Den Netzadapter an eine Steckdose anschließen.

An den 12-Volt-Gleichstrom-Zigarettenanzünder

- Das Ladegerät an den Adapter des Zigarettenanzünders Ihres Fahrzeugs anschließen, indem Sie den Adapter in die am Ladegerät mit „Input 12-18 V DC“ bezeichnete Steckdose stecken.
- Den Adapter an den Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeugs anschließen (Achtung, dieses Ladegerät funktioniert nur an 12-Volt-Steckdosen: PKW).

2- Einsetzen der Batterie in das Ladegerät

Für eine 6-Volt-Ni-Cd- oder Ni-MH-Batterie

- Sie brauchen keine Adapterplatte. Nur die Ladebasis benutzen.
- Die Batterie auf die Ladebasis setzen ; darauf achten, dass die Kontakte der Batterie mit denjenigen übereinstimmen, die auf der Ladebasis angegeben sind.

FÜR SONY, PANASONIC, JVC, HITACHI UND SHARP

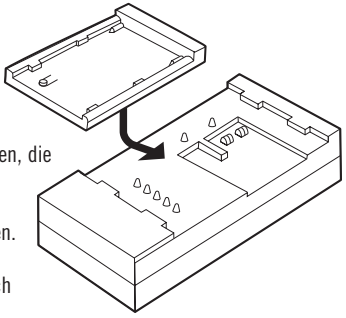
- Die Batterie von links aus mit der Ladebasis ausrichten und sie nach rechts schieben :

FÜR CANON

- Die Batterie von rechts aus mit der Ladebasis ausrichten und sie nach links schieben.:
- Wenn die Batterie richtig positioniert ist, hören Sie einen “.Klick“.

Für alle anderen Spannungen

- Dieses Ladegerät kann mit verschiedenen Adapterplatten benutzt werden. Auf der Verpackung die Ihrer Batterie entsprechende Platte ablesen.
- Um die Platte am Ladegerät anzubringen, die Kontakte auf der Rückseite der Adapterplatte mit denjenigen des Ladegeräts in Übereinstimmung bringen. Die Platte auf die vier Stifte der Ladebasis setzen und sie von links nach rechts schieben.



- Wenn die Platte richtig positioniert ist, hören Sie einen “Klick“.
- Die aufladbare Batterie in das vorgesehene Fach legen. Sie muss sich leicht einlegen lassen, sie vor allem nicht mit Kraft eindrücken.

3- Laden der Batterie

- Sobald die Batterie korrekt positioniert und das Ladegerät versorgt ist, beginnt das Laden automatisch. Die rote Lampe (CHG) leuchtet auf und zeigt an, dass das Laden der Batterie beginnt.
- Wenn die Batterie geladen ist, leuchtet die grüne Lampe (FULL) auf.
- Die Batterie herausnehmen und das Versorgungskabel aus der Steckdose ziehen.

4- Entladen nur der Ni-Cd-Batterien

- Für einen optimalen Gebrauch der aufladbaren Ni-Cd-Batterien wird empfohlen, sie vor dem Aufladen zu entladen.
- Den Anweisungen für das Einsetzen der Batterie folgen.
- Auf den schwarzen Knopf rechts unten an der Ladebasis drücken. Die gelbe Lampe (DIS) beginnt zu blinken.
- Sobald die Batterie völlig entladen ist, erlischt die gelbe Lampe. Das Ladegerät schaltet automatisch in den Lademodus und die rote Lampe leuchtet auf.
- Wenn die Batterie geladen ist, leuchtet die grüne Lampe auf.

5- Mittlere Ladezeit der Batterien

Kapazität mAh	Ungefähre Ladezeit
1400	140 minutes
1800	170 minutes
2400	230 minutes
3600	350 minutes

TECHNISCHE DATEN

- Eingangsspannung des Ladegeräts : 12 bis 18 V
- Ladestrom : 850 mA
- Entladestrom : 300 mA
- Spannung am Ende der Entladung : 1.0 Volt pro Element
- Detektierung Ende der Ladung : -ΔV, Max V, Max time (390 Minuten)
- In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG fällt dieses Produkt in die Kategorie der elektrischen und elektronischen Geräte, die zwingend selektiv sortiert und dem Recycling zugeführt werden müssen. Das Gerät trägt das Symbol für das selektive Müllsortieren. Das bedeutet, dass es nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern dass Sie es bei Sammelstellen abgeben müssen, die Ihnen von Ihren lokalen Behörden zur Verfügung gestellt werden. Das Gerät wird in einem zugelassenen Center aufbereitet, das seine Bauteile weiter verwerten und eventuelle Stoffe, die für Gesundheit und Umwelt schädlich sind, neutralisieren kann. Durch Ihre Teilnahme am selektiven Müllsortieren tragen Sie zum Verringern des Vergeudens unserer natürlichen Ressourcen bei. Mehr dazu erfahren Sie unter: www.uniross.com

E Manual de instrucciones

PRECAUCIÓN

Antes de utilizar este cargador, lea atentamente este manual para que le funcione correctamente.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Este cargador debe utilizarse exclusivamente para cargar las baterías recargables de níquel-Cadmio (Ni-Cd), níquel-metal hidruro (Ni-MH), litio-ión (Li-Ion).
- No intente cargar ningún otro tipo de batería con este aparato.
- Este cargador ha sido diseñado para ser utilizado en interior: no lo exponga a la humedad o a la lluvia.
- No trate de abrir el cargador ni el transformador.
- Nunca conecte este cargador a un aparato o periférico que no se mencione en este manual.
- Le recomendamos descargar las baterías Ni-Cd antes de volverlas a cargar para evitar el efecto memoria
- Le recomendamos no descargar las baterías Li-Ion antes de volverlas a cargar.
- No deje el aparato al alcance de los niños o personas enfermas sin que usted las supervise.
- Vigile que los niños no jueguen con el aparato.
- Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.
- Las pilas contienen productos químicos peligrosos para el medio ambiente. Deposite las pilas usadas en lugares habilitados a este efecto.

DESCRIPCIÓN DEL CARGADOR

- El cargador consta de:
  - Una base de carga,
  - Unas placas de adaptación para cargar baterías de cámaras de vídeo (Consulte la parte lateral de la caja para eligir la placa que corresponde a su batería).
  - Un transformador de electricidad AC/DC 220-240 voltios
  - Un conector para la toma de encendedor del coche

INSTRUCCIONES DE USO

1- Conexión del cargador a la red

Red de 220-240 voltios (corriente alterna):

- Conecte el cargador al transformador en la toma de éste en que se lee "Input 12-18V DC"
- Conecte el transformador a una toma de corriente.

Encendedor de coche 12 voltios (corriente continua)

- Conecte el cargador al adaptador de encendedor de su vehículo y coloque el cable en la toma del cargador en que se lee "Input 12-18V DC"
- Conecte el transformador a la toma de encendedor de su vehículo (atención: este cargador sólo funciona con tomas de 12 voltios, coches turismo).

2- Colocación de la batería en el cargador

Batería 6 Voltios de Ni-Cd o Ni-MH

- No necesita placa de adaptación. Utilice solamente la base de carga.
- Coloque la batería en la base de carga de modo que se correspondan los contactos de la batería con los que se indican en la base de carga :

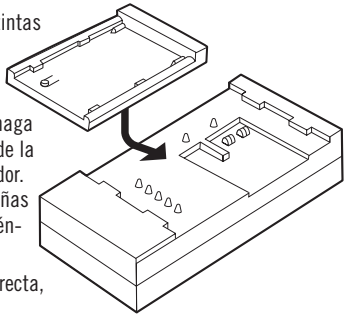
PARA SONY, PANASONIC, JVC, HITACHI Y SHARP

- Alinee la batería con la base de carga partiendo de la izquierda y hágala deslizarse hacia la derecha.

PARA CANON

- Alinee la batería con la base de carga partiendo de la derecha y hágala deslizarse hacia la izquierda.
- Cuando la batería quede en posición correcta, escuchará un "clic".

Para todos los demás voltajes



- Este cargador puede utilizarse con distintas placas de adaptación. Consulte la parte lateral de la caja para eligir la placa que corresponde a su batería.
- Para instalar la placa en el cargador, haga que coincidan los contactos del dorso de la placa de adaptación con los del cargador. Sólo necesita encajarla en las cuatro uñas de la base de carga y presionarla haciéndola deslizarse de izquierda a derecha.
- Cuando la placa quede en posición correcta, escuchará un “clic”.
- Coloque la batería recargable en el alojamiento previsto. La batería debe deslizarse suavemente, nunca la fuerce.

3- Carga de la batería

- En cuanto la batería queda en posición correcta y el cargador recibe alimentación, la carga se inicia automáticamente. El indicador rojo (CHG) se enciende indicando que la carga de la batería ha comenzado.
- Una vez cargada la batería se enciende el indicador luminoso verde (FULL).
- Retire la batería y desconecte el cable de alimentación de la red.

4- Descarga de las baterías Ni-Cd únicamente

- Para un uso óptimo de las baterías recargables Ni-Cd, le recomendamos descargarlas totalmente antes de iniciar la nueva carga.
- Siga las instrucciones de colocación de la batería.
- Pulse el botón negro de la parte inferior derecha de la base de carga. El indicador luminoso amarillo (DIS) parpadea.
- Una vez que la batería está completamente descargada, el indicador amarillo se apaga. El cargador pasa automáticamente a modo carga y se enciende el indicador rojo.
- Cuando la batería se ha cargado, se enciende el indicador luminoso verde.

5- Tiempos medios de carga de las baterías

Capacitad mAh	Tiempo aproximado de carga
1400	140 minutes
1800	170 minutes
2400	230 minutes
3600	350 minutes

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Tensión de entrada del cargador: 12 a 18 V
- Corriente de carga: 850 mA
- Corriente de descarga: 300 mA
- Tensión de fin de descarga: 1.0 Voltios por elemento
- Detección de fin de carga: -ΔV, Max V, Max time (390 minutos)
- Conforme a la directiva europea 2002/96/CE, este producto entra en la categoría de los aparatos eléctricos y electrónicos sometidos a las obligaciones de recolección selectiva y de reciclaje. Lleva el símbolo de recolección selectiva. Esto significa que no debe ser tirado con los otros desechos domésticos pero debe depositarlo en los puntos de recolección adaptados, puestos a su disposición por su administración local. Será recuperado en un centro acreditado que reutilizará, revalorará sus constituyentes, neutralizando las eventuales materias nocivas para la salud y el medio ambiente. Participando a la recolección selectiva, contribuye a la reducción del despilfarro de nuestros recursos naturales. Para mayor información, consulte www.uniross.com

I Libretto d'istruzioni

PRECAUZIONI

Prima di utilizzare il caricabatteria, ed assicurarsi del buon funzionamento, si prega di leggere attentamente il presente manuale.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

- Utilizzare esclusivamente per ricaricare batterie ricaricabili al Nichel-Cadmio (Ni-Cd), al Nichelmetalidrato (NiMH), al Litio-Ione (Li-Ion).
- Non provare a ricaricare altri tipi di batterie con questo apparecchio.
- Questo caricabatteria è progettato per essere utilizzato nei luoghi chiusi: non esporre all'umidità o alla pioggia.
- Non tentare di aprire il caricabatteria o l'adattatore da rete.
- Non collegare il caricabatteria a un apparecchio o periferica che non sia specificato nel presente manuale.
- Si raccomanda di scaricare le batterie Ni-Cd prima di ricaricarle per evitare l'effetto memoria
- Si sconsiglia di scaricare le batterie Li-Ione prima di caricarle.
- Il caricatore non deve essere usato da bambinl o da persone invalide senza sorveglianza.
- I bambini devono essere sorvegliati in modo che non possano giocare col caricatore.
- Scollegare il caricatore se non viene utilizzato.
- Le batterie usate devono essere ricuperate nei posti adatti.

DESCRIZIONE DEL CARICABATTERIA

- Il caricabatteria comprende:
  - una base di carica,
  - delle piastre di adattamento per la carica delle batterie di videoca mere (riferirsi alle istruzioni riportate sul lato della confezione per scegliere la piastra corrispondente alla propria batteria).

- un adattatore da rete di AC/DC 220-240 volt
- un cavo per accendisigari

ISTRUZIONI D'USO

1- Connessione del caricabatteria all'alimentazione

A corrente di rete alternata da 220-240 volt :

- Collegare il caricabatteria all'adattatore da rete connettendo l'adattatore alla presa del caricabatteria contrassegnata "Input 12-18V
- Inserire l'adattatore da rete in una presa di corrente.

A corrente continua dell'accendisigari da 12 volt :

- Collegare il caricabatteria all'adattatore dell'accendisigari del proprio veicolo connettendo l'adattatore alla presa del caricabatteria contrassegnata " Input 12-18V DC "
- Inserire l'adattatore nella presa dell'accendisigari del proprio veicolo (attenzione, il caricabatteria funziona soltanto nelle prese da 12 volt: automobili particolari).

2- Posizionamento della batteria nel caricabatteria

Per una batteria da 6Volt al Ni-Cd o NiMH

- Non occorrono piastre di adattamento. Utilizzare esclusivamente la base di carica.
- Posizionare la batteria nella base di carica facendo attenzione che i contatti della batteria corrispondano a quelli indicati sulla base di carica:

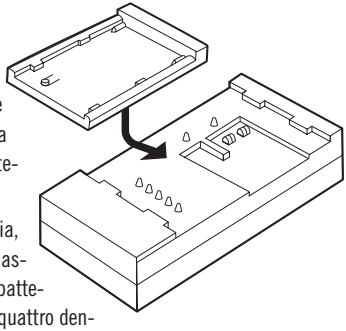
PER SONY, PANASONIC, JVC, HITACHI ET SHARP

- Allineare la batteria con la base di carica partendo da sinistra e farla scorrere verso destra.

PER CANON

- Allineare la batteria con la base di carica partendo da destra e farla scorrere verso sinistra.
- Quando la batteria è ben posizionata, si udirà un "clic".

Per tutti gli altri voltaggi



- Questo caricabatteria può essere utilizzato con varie piastre di adattamento. (Riferirsi alle istruzioni riportate sul lato della confezione per scegliere la piastra corrispondente alla propria batteria).
- Per installare la piastra nel caricabatteria, far coincidere i contatti sul retro della piastra di adattamento con quelli del caricabatteria. E' sufficiente inserire la piastra nei quattro dentini della base di carica e farla scorrere da sinistra verso destra.
- Quando la piastra è ben posizionata, si udirà un "clic".
- Collocare la batteria ricaricabile nell'alloggiamento previsto. La batteria deve essere inserita con dolcezza, soprattutto non forzare.

3- Carica della batteria

- Appena la batteria viene posizionata in maniera giusta, e il caricabatteria è alimentato, la carica parte automaticamente. La spia rossa (CHG) si accende per indicare che la batteria comincia a caricarsi.
- Quando la batteria è carica la spia verde (FULL) si accende.
- Togliere la batteria e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

4- Scarica delle batterie esclusivamente al Ni-Cd

- Per un uso ottimale delle batterie ricaricabili al Ni-Cd, si consiglia di scaricarle prima di ogni ricarica.
- Seguire le istruzioni di posizionamento della batteria.
- Premere il pulsante nero situato in basso a destra della base di carica. La spia gialla (DIS) comincia a lampeggiare.

- Appena la batteria si scarica completamente, la spia gialla si spegne. Il caricabatteria passa automaticamente in modalità di carica e la spia rossa si accende.
- Quando la batteria è carica, si accende la spia verde.

5- Tempo di carica medio delle batterie

Capacità mAh	Tempo di carica approssimativo
1400	140 minutes
1800	170 minutes
2400	230 minutes
3600	350 minutes

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Tensione d'ingresso del caricabatteria : 12 a 18 V
- Corrente di carica : 850 mA
- Corrente di scarica : 300 mA
- Tensione di fine scarica : 1.0 Volt per elemento
- Rilevazione di fine carica : -ΔV, Max V, Tempo massimo (390 minuti)
- In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE, questo prodotto rientra nella categoria degli apparecchi elettrici ed elettronici sottoposti agli obblighi della cernita selettiva e del riciclaggio. Infatti è indicato col simbolo della cernita selettiva. Ciò significa che non deve essere gettato insieme agli altri rifiuti domestici, ma che dovete depositarlo negli idonei punti di raccolta messi a disposizione dalla vostra amministrazione locale. Il prodotto verrà così trattato in un centro autorizzato che riutilizzerà e rivalorizzerà i suoi componenti, neutralizzando al tempo stesso le eventuali materie nocive per la salute e l'ambiente. Partecipando alla cernita selettiva, contribuirete alla riduzione dello spreco delle risorse naturali. Per maggiori informazioni, consultate www.uniross.com.

P Manual de instruções

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO

Antes de utilizar este carregador, e para garantir o seu bom funcionamento, leia atentamente este manual.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Este carregador deve ser utilizado exclusivamente para recarregar baterias recarregáveis de Níquel-Cádmio (Ni-Cd), de Níquel-Hidrura de Metal (Ni-MH), de iões de lítio (Li-Ion).
- Não tente recarregar outro tipo de baterias com este aparelho.
- Este carregador foi concebido para utilização em interiores: não o exponha à humidade ou à chuva.
- Não tente abrir o carregador nem o adaptador de corrente.
- Não ligue este carregador a nenhum aparelho ou periférico não especificado neste manual.
- Recomendamos que descarregue as baterias de Ni-Cd antes de as recarregar, para evitar o efeito memória
- Não é recomendado descarregar as baterias de iões de lítio antes de as recarregar.
- O carregador não deve ser utilizado por crianças ou pessoas deficientes sem vigilância.
- As crianças devem ser vigiadas para que não brinquem com o carregador.
- Desligar o carregador da corrente se não for utilizado.
- As baterias usadas devem ser recuperadas nos pontos apropriados.

DESCRIÇÃO DO CARREGADOR

- O carregador inclui :
  - Uma base de carregamento,

- Placas adaptadoras para carregamento de baterias de câmaras de vídeo (consulte as informações na parte lateral da embalagem para escolher a placa correspondente à sua bateria).
- Um adaptador de corrente AC/DC 220-240 volts
- Um cabo adaptador para isqueiro de automóvel

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1- Ligação do carregador à corrente

Em tomadas CA de 220-240 volts:

- Ligue o carregador ao adaptador de corrente, ligando o adaptador à entrada do carregador com a indicação " Input 12-18V DC "
- Ligue o adaptador de corrente à tomada.

Em isqueiros de automóvel de 12 volts de corrente contínua:

- Ligue o carregador ao adaptador para isqueiro do seu automóvel, ligando o adaptador à entrada do carregador com a indicação " Input 12-18V DC "
- Ligue o adaptador ao isqueiro do seu automóvel (atenção, este carregador só funciona em entradas de 12 volts: veículos particulares).

2- Colocação da bateria no carregador

Para uma bateria de 6Volt de Ni-Cd ou Ni-MH

- Não é necessário ter uma placa adaptadora. Basta utilizar a base de carregamento.
- Coloque a bateria na base de carregamento, tendo o cuidado de alinhar correctamente os contactos da bateria com os da base de carregamento :

PARA AS MARCAS SONY, PANASONIC, JVC, HITACHI E SHARP

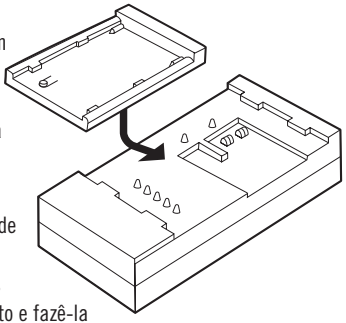
- Alinhe a bateria com a base de carregamento partindo do lado esquerdo e deslizando-a para a direita.

PARA A MARCA CANON

- Alinhe a bateria com a base de carregamento partindo do lado direito e deslizando-a para a esquerda.

Quando a bateria estiver bem colocada, ouvirá um "clic".

Para todas as outras voltagens



- Este carregador pode ser utilizado com diferentes placas adaptadoras. Consulte as informações na parte lateral da embalagem para escolher a placa correspondente à sua bateria.
- Para instalar a placa no carregador, faça coincidir os contactos na parte de trás da placa adaptadora com os do carregador. Basta inserir a placa nos quatro pinos da base de carregamento e fazê-la deslizar da esquerda para a direita.
- Quando a bateria estiver bem colocada, ouvirá um "clic".
- Coloque a bateria recarregável no local adequado. A bateria deverá deslizar, não é necessário forçar.

3- Carregamento da bateria

- Assim que a bateria estiver correctamente colocada e que o carregador estiver ligado, o carregamento inicia-se automaticamente. O indicador luminoso vermelho (CHG) acende-se para indicar o início do carregamento da bateria.
- Quando a bateria estiver carregada, o indicador luminoso verde (FULL) acende-se.
- Retire a bateria e desligue o cabo de alimentação da tomada.

4- Descarregamento das baterias de Ni-Cd apenas

- Para uma utilização optimizada das baterias recarregáveis de Ni-Cd, aconselhamos a que as descarregue antes de recarregar.
- Siga as instruções para colocação da bateria.
- Prima o botão preto que se encontra à direita da base de carregamento. O indicador luminoso amarelo (DIS) fica intermitente.

- Assim que a bateria estiver totalmente descarregada, o indicador luminoso amarelo apaga-se. O carregador passa automaticamente para o modo de carregamento e o indicador luminoso vermelho acende-se.
- Quando a bateria estiver carregada, o indicador luminoso verde acende-se.

5- Tempo de carregamento médio das baterias

Capacidade em mAh	Tempos de carregamento
1400	140 minutes
1800	170 minutes
2400	230 minutes
3600	350 minutes

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Tensão de entrada do carregador : 12 a 18 V
- Corrente de carregamento: 850 mA
- Corrente de descarregamento : 300 mA
- Tensão de fim de descarregamento : 1.0 Volt por elemento
- Detecção de fim de carregamento : -ΔV, Má V, Má time (390 minutos)
- Nos termos da Directiva europeia n° 2002/96/CE, este produto entra na categoria dos aparelhos eléctricos e electrónicos sujeitos às obrigações de recolha selectiva e de reciclagem. É portador da marcação de recolha selectiva. Este símbolo indica que não deve ser descartado com os outros resíduos domésticos e deve ser depositado nos pontos de recolha adaptados, instalados pela administração local. O produto será tratado num centro autorizado que reutiliza e revaloriza os diversos constituintes, enquanto neutraliza as eventuais matérias nocivas para a saúde e o ambiente. Participando na triagem selectiva, contribui para a redução do desperdício dos recursos naturais. Para mais informações, consulte www.uniross.com.

NL Gebruikshandleiding

GEBRUIKSVOORZORGEN

Lees aandachtig deze handleiding alvorens de oplader te gebruiken en verzekerd te zijn van een goede werking.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Deze oplader mag uitsluitend gebruikt worden voor het opladen van oplaadbare Nikkel-Cadmium (Ni-Cd), Nikkel-Metaalhydride (Ni-MH), Lithium-Ion (Li-Ion) batterijen.
- Probeer geen ander type batterijen met dit apparaat op te laden.
- Deze oplader is ontworpen voor gebruik binnenshuis: niet blootstellen aan vocht of regen.
- Probeer de oplader of de netstroomadapter niet te openen.
- Sluit deze oplader niet aan op andere dan de in deze handleiding genoemde toestellen of randapparatuur.
- Het wordt aanbevolen om Ni-Cd batterijen eerst te ontladen alvorens ze op te laden, ter voorkoming van het geheugeneffect.
- Het wordt afgeraden om Li-Ion te ontladen alvorens ze op te laden.
- Het laadapparaat mag niet zonder toezicht door kinderen of invaliden worden gebruikt.
- Let erop dat kinderen niet met het laadapparaat spelen.
- Het apparaat uit het stopcontact halen wanneer het niet meer gebruikt wordt.
- Gebruikte batterijen bij het chemisch afval inleveren.

BESCHRIJVING VAN DE OPLADER

- De oplader is samengesteld uit:
  - Een oplaadsteun,
  - Aanpassingsplaten voor het opladen van batterijen van camcorders (raadpleeg de zijkant van de verpakking om de met uw batterij cor responderende plaat te kiezen).

- Een 220-240 volt AC/DC netstroomadapter
- Een snoer voor de sigarettenaansteker

GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

1- Aansluiting van de oplader op de stroomvoeding

Aansluiting op 220-240 volt AC netstroom:

- Verbind de oplader en de netstroomadapter aan elkaar door de adapter aan te sluiten op de aansluiting " Input 12-18V DC " van de oplader.
- Sluit de netstroomadapter aan op een stopcontact.

Aansluiting op 12 volt DC sigarettenaansteker :

- Verbind de oplader en de adapter voor de sigarettenaansteker van uw voertuig aan elkaar door de adapter aan te sluiten op de aansluiting " Input 12-18V DC " van de oplader.
- Sluit de adapter aan op de sigarettenaansteker van uw voertuig (opgelet: deze oplader werkt uitsluitend op 12 volt aansluitingen: personenwagens).

2- Aanbrengen van de batterij op de oplader

Voor een Ni-Cd of Ni-MH batterij van 6 Volt

- U heeft geen aanpassingsplaat nodig. Gebruik uitsluitend de oplaadsteun.
- Breng de batterij aan op de oplaadsteun en let er daarbij op dat de contactpunten van de batterij overeenkomen met de aangegeven contactpunten op de oplaadsteun:

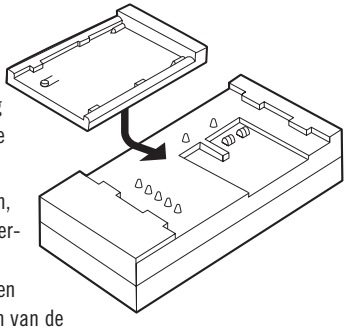
VOOR SONY, PANASONIC, JVC, HITACHI EN SHARP

- Houd de batterij in de juiste stand ten opzichte van de oplaadsteun en schuif deze van links naar rechts.

VOOR CANON

- Houd de batterij in de juiste stand ten opzichte van de oplaadsteun en schuif deze van rechts naar links.
- Wanneer de batterij goed is aangebracht, is dit hoofbaar door een klikgeluid.

Voor alle overige spanningen



- Deze oplader kan gebruikt worden met verschillende aanpassingsplaten. Raadpleeg de zijkant van de verpakking om de met uw batterij corresponderende plaat te kiezen.
- Om de plaat op de oplader te installeren, dient men de contactpunten op de achterzijde van de aanpassingsplaat te laten samenvallen met die van de oplader. Men hoeft de plaat slechts op de vier pennen van de oplaadsteun aan te brengen en de plaat van links naar rechts te schuiven.
- Wanneer de plaat goed op zijn plaats zit, hoort u een klikgeluid.
- Breng de oplaadbare batterij op de daartoe bestemde ruimte aan. De batterij dient soepel aangebracht te kunnen worden: nooit forceren.

3- Oplaadproces van de batterij

- Zodra de batterij goed op zijn plaats zit en de stroomvoeding van de oplader aangesloten is, start het oplaadproces automatisch. Het rode lampje (CHG) gaat branden ter aanduiding dat het oplaadproces van de batterij begint.
- Wanneer de batterij opgeladen is, gaat het groene lampje (FULL) branden.
- Neem de batterij uit en koppel het snoer van het stopcontact af.

4- Ontladen: uitsluitend Ni-Cd batterijen

- Voor een optimaal gebruik van oplaadbare Ni-Cd batterijen, wordt het aanbevolen om deze eerst te ontladen alvorens ze op te laden.
- Volg de aanwijzingen op voor het aanbrengen van de batterij.
- Druk op de zwarte knop rechts onderaan op de oplaadsteun. Het gele lampje (DIS) gaat knipperen.
- Zodra de batterij volledig ontladen is, dooft het gele lampje. De oplader schakelt automatisch over op het laadproces en het rode lampje gaat branden.
- Wanneer de batterij opgeladen is, gaat het groene lampje branden.

5- Gemiddelde oplaadtijd van de batterijen

Capaciteit mAh	Benaderde oplaadtijd
1400	140 minutes
1800	170 minutes
2400	230 minutes
3600	350 minutes

TECHNISCHE GEGEVENS

- Ingangsspanning oplader : 12 tot 18 V
- Laadstroom: 850 mA
- Ontladingsstroom : 300 mA
- Eindspanning ontlading : 1.0 Volt per element
- Detectie einde oplaadproces : -ΔV, Max V, Max time (390 minuten)
- In overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/CE valt dit product onder de categorie elektrische en elektronische apparaten waarop de verplichtingen betreffende gescheiden afvalinzameling en recycling van toepassing zijn. Het product is voorzien van het symbool voor selectieve afvalverwerking. Dit betekent dat het product niet bij het huishoudelijk afval gedaan mag worden, maar ingeleverd moet worden op de speciale inzamelpunten die door de plaatselijke overheid ingericht zijn. Het zal verwerkt worden in een erkend centrum voor afvalverwerking, waar eventuele voor het milieu of de volksgezondheid schadelijke stoffen geneutraliseerd worden. Door deel te nemen aan de gescheiden inzameling van afval draagt u bij tot de beperking van verspilling van onze natuurlijke hulpbronnen. Voor nadere informatie kunt u onze site raadplegen: www.uniross.com

DK Brugsvejledning

RETNINGSLINIER

Før denne oplader ibrugtages og med henblik på at sikre dens funktionsdygtighed, bedes De gennemlæse denne vejledning omhyggeligt.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Denne oplader må udelukkende benyttes til opladning af genopladelige batterier af typen Nikkel-Cadmium (Ni-Cd), Nikkel Metal-Hydrid (Ni-MH) eller Litium-Ion (Li-Ion).
- Forsøg ikke at oplade andre typer batterier med dette apparat.
- Denne oplader er skabt til indendørs brug : den må ikke udsættes for fugtighed eller regn.
- Forsøg ikke på at åbne opladeren og ej heller adapteren til strømforsyningen.
- Tilslut ikke denne oplader til et apparat eller et kredsløb, der ikke er specificeret i denne brugervejledning.
- Det anbefales at aflade batterier af typen Ni-Cd før de genoplades for at undgå "hukommelseseffekten"
- Det frarådes at aflade batterier af typen Li-Ion før de oplades.
- Opladeren må ikke bruges af børn eller handicappede personer uden opsyn.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med opladeren.
- Tag opladerens stik ud, hvis den ikke bruges.
- Brugte batterier skal bringes til et specialiseret indsamlingscenter.

BESKRIVELSE AF OPLADEREN

Opladeren omfatter :

- en ladefod,
- tilpasningsplader til opladning af batterier til videokameraer (se på siden af emballagen for at vælge den plade, der svarer til Deres batteri)

- en adapter til strømforsyning med 220-240 volt's vekselstrøm/jævnstrøm (AC/DC).
- en ledning til cigartænder

VEJLEDNING VEDRØRENDE BRUG

1- Tilslutning af opladeren til strømforsyningen

Til 220-240 volts's strømforsyning med vekselstrøm :

- Tilslut opladeren til stikkontakts-adapteren ved at tilslutte adapteren til stikket på opladeren, der er mærket "Input 12-18V DC"
- Tilslut adapteren til en stikkontakt.
  Til cigartændere med 12 volts's jævnstrøm :
- Tilslut opladeren til cigartænder-adapteren i Deres køretøj ved at tilslutte adapteren til stikket på opladeren, der er mærket "input 12-18V DC"
- Tilslut adapteren til cigartænder-stikket i Deres køretøj (forsigtig, denne oplader fungerer kun på 12 volt's stik: personbiler).

2- Isætning af batteriet i opladeren

For et 6 volts batteri af typen Ni-Cd eller Ni-MH

- Der er ikke brug for en tilpasningsplade. Brug udelukkende ladefoden.
- Placer batteriet på ladefoden og hold øje med, at batteriets kontakter placeres svarende til de, der er angivet på ladefoden.

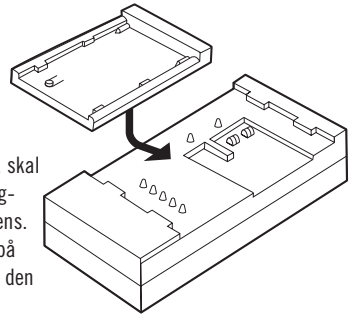
TIL SONY, PANASONIC, JVC, HITACHI OG SHARP

- Indsæt batteriet i ladefoden ved at lade det glide fra venstre mod højre.

TIL CANON

- Indsæt batteriet i ladefoden ved at lade det glide fra højre mod venstre. Når batteriet er korrekt placeret, høres et klik.

For alle andre spændingstyper



- Denne oplader kan bruges med forskellige tilpasningsplader. (Se på siden af emballagen for at vælge pladen, der svarer til Deres batteri.
- For at installere pladen på opladeren, skal kontakterne på bagsiden af tilpasningspladen passe sammen med opladerens. Der er tilstrækkeligt at sætte pladen på de fire hager på ladefoden og skubbe den på plads fra venstre mod højre.
- Når pladen er på plads høres et klik.
- Placer det opladelige batteri i det dertil indrettede rum. Batteriet skal glide let, der må fremfor alt ikke bruges magt!

3- Opladning af batteriet

- Så snart batteriet er korrekt placeret og opladeren er tilsluttet påbegyndes opladningen automatisk. Den røde kontakt (CHG) tændes, angivende at batteriet er i færd med at lade.
- Når batteriet er opladet, tændes den grønne kontakt (FULL).
- Tag batteriet ud og tag ledningen til strømforsyningen ud af stikkontakten.

4- Afladning udelukkende af Ni-Cd batterier

- For at opnå en optimal udnyttelse af de opladelige Ni-Cd batterier, tilrådes det at aflade disse før enhver genopladning.
- Følg vejledningen om isætning af batteriet.
- Tryk på den sorte knap forneden til højre på ladefoden. Den gule kontakt (DIS) begynder at blinke.
- Så snart batteriet er fuldstændig afladet, slukkes den gule knap. Opladeren overgår automatisk til opladning og den røde kontakt tændes.
- Når batteriet er opladet, tændes den grønne kontakt.

5- Gennemsnitlig opladningstid for batterier

Kapacitet mAh	Ladetid
1400	140 minutes
1800	170 minutes
2400	230 minutes
3600	350 minutes

TEKNISKE KARAKTERISTIKA

- Indgangsspænding til opladeren : 12 til 18 V
- Ladestrøm : 850 mAh
- Afladningsstrøm : 300 mAh
- Spænding ved afladningens afslutning : 1.0 Volt per element
- Konstatering af opladningens afslutning : -ΔV, Max. V, Max. tid (390 minutter)
- I overensstemmelse med det europæiske direktiv 2002/96/EF indgår dette produkt i kategorien med elektrisk og elektronisk udstyr, der er underlagt påbud om selektiv sortering og genbrug. Produktet er forsynet med symbolet for selektiv sortering. Det betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald, men at det skal afleveres på et relevant indsamlingssted, som de lokale myndigheder stiller til rådighed. Produktet bliver genvundet på en autoriseret genbrugsstation, der genvinder og nyttiggør produktets bestanddele og neutraliserer eventuelle materialer, som er sundheds- og miljøskadelige. Ved at deltage i den selektive sortering er du med til at begrænse spild af vores naturressourcer. Du kan få yderligere oplysninger på adressen www.uniross.com.

S Bruksanvisning

REKOMMENDATION

För att laddaren skall fungera korrekt, råder vi dig att noga läsa denna bruksanvisning innan du använder laddaren.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Denna laddare skall endast användas för laddning av uppladdningsbara Nickel-Kadmium (Ni-Cd), Nickel-Metallhydrid (Ni-MH) och Litium-Ion (LI-Ion)-batterier.
- Försök inte ladda andra typer av batterier med denna laddare.
- Denna laddare är avsedd för användning inomhus: utsätt den inte för fukt eller regn.
- Försök inte öppna laddaren eller nätadaptern.
- Anslut inte laddaren till apparat eller kringutrustning som inte omnämns i denna bruksanvisning.
- För att undvika minneseffekt bör Ni-Cd-batterier laddas ur, innan de laddas.
- Li-Ion-batterier bör inte laddas ur, innan de laddas.
- Laddaren får inte användas av barn eller invalidiserade personer utan övervakning.
- Barn bör övervakas så att de inte leker med laddaren.
- Koppla ur laddaren när denna inte används.
- Använda batterier bör återvinnas på lämpliga ställen.

BESKRIVNING AV LADDAREN

- Laddaren består av :
  - En laddningsbas

- Anpassningsplattor för laddning av batterier till videokameror (för att välja den platta som passar till ditt batteri, se förpackningens sida).
- En AC/DC 220-240 volts nätadapter
- En kabel till cigarettändaruttag

ANVÄNDNING

1- Anslutning av laddaren till kraftmatningsenhet

Till 220-240 volts växelströmsnät:

- Koppla laddaren till nätadaptern genom att ansluta adapern till den kontakt på laddaren som är märkt " Input 12-18V DC V "
- Anslut nädadaptern till ett eluttag.

Till 12 volts likströms cigarettändaruttag:

- Koppla laddaren till adaptern för cigarettändaruttag i din bil genom att ansluta adaptern till den kontakt på laddaren som är märkt " Input 12-18V DC "
- Anslut adaptern till cigarettändaruttaget i din bil (obs : denna laddare fungerar endast med 12 volts uttag i personbilar).

2- Placering av batteriet på laddaren

För 6 Volts Ni-Cd- eller Ni-MH-batteri

- Ingen anpassningsplatta behövs. Använd endast laddningsbasen.
- Placera batteriet på laddningsbasen. Se till att passa in kontakterna på batteriet med dem som anges på laddningsbasen :

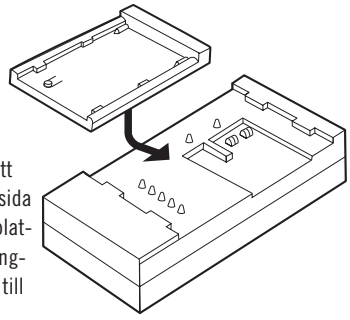
FÖR SONY, PANASONIC, JVC, HITACHI OCH SHARP

- Placera batteriet i jämnhöjd med laddningsbasen på vänster sida och låt det glida mot höger.

FÖR CANON

- Placera batteriet i jämnhöjd med laddningsbasen på höger sida och låt det glida mot vänster.
- När plattan kommit på plats, hörs ett " klick ".

För alla övriga spänningar



- Denna laddare kan användas med olika anpassningsplattor. För att välja den platta som passar till ditt batteri, se förpackningens sida.
- Montera plattan på laddaren genom att passa in kontakterna på plattans baksida med kontakterna på laddaren. För in plattan på de fyra styrtapparna på laddningsbasen och låt den glida från vänster till höger.
- När plattan kommit på plats, hörs ett " klick ".
- Placera det uppladdningsbara batteriet i avsett fack. Batterket skall glida lätt, använd inte våld

3- Laddning av batteriet

- När batteriet satts in korrekt och laddaren matas med ström, startar laddningen automatiskt. Den röda indikeringslampan (CHG) tänds och anger att batteriet börjar laddas.
- När batteriet är laddat, tänds den gröna indikeringslampan (FULL).
- Ta bort batteriet och dra ur sladden från eluttaget.

4- Urladdning - endast av Ni-Cd-batterier

För optimal användning av uppladdningsbara Ni-Cd-batterier bör de laddas ur, innan de laddas upp.

- Följ instruktionerna för placering av batteriet.
- Tryck på den svarta knappen nere till höger på laddningsbasen. Den gula indikeringslampan (DIS) börjar blinka
- När batteriet är helt urladdat, släcks den gula indikeringslampan. Laddaren växlar automatiskt till laddningsläge, och den röda indikeringslampan tänds.

5- Genomsnittlig uppladdningstid för batterierna

Kapacitet mAh	Ungefärlig laddningstid
1400	140 minutes
1800	170 minutes
2400	230 minutes
3600	350 minutes

TEKNISKA DATA

- Laddarens ingångsspänning : 12 till 18V
- Uppladdningsström : 850 mA
- Urladdningsström : 300 mA
- Spänning vid avslutadd urladdning : 1,0 Volt per element
- Detektering avslutad laddning : -ΔV, Max V, Max time (390 minuter)
- Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG tillhör denna produkt kategorin av elektriska och elektroniska apparater som måste sorteras selektivt och återvinnas. Den är märkt med symbolen för selektiv sortering.

Detta innebär att den inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall, utan bör lämnas in på en uppsamlingsplats som tillhandahålls av de lokala myndigheterna. Den behandlas därefter på ett godkänt center som återanvänder och uppvärderar dess beståndsdelar, samtidigt som det neutraliserar ämnen som eventuellt kan skada hälsa och miljö. Genom att delta i den selektiva sorteringen bidrar du till att minska slöseriet med naturresurserna. Ytterligare information hittar du på vår webbplats www.uniross.com.

FIN Käyttöhje

VAROTOIMENPITEET

Jotta käyttäisit lataajaa oikealla tavalla, lue huolellisesti ennen sen käyttöön ottoa seuraavat ohjeet.

TÄRKEÄT TURVAOHJEET

- Tätä lataajaa saa käyttää vain uudelleen ladattavien Nikkeli-Cadmium (Ni-Cd)-, Nikkeli-metallihydridi (Ni-MH)- ja Litium-Ioni (Li-Ion)-paristojen lataukseen.
- Älä yritä ladata muunlaisia paristoja tällä laitteella.
- Tämä lataaja on suunniteltu käytettäväksi sisätiloissa : sitä ei saa pitää kosteassa paikassa eikä sateessa.
- Älä yritä avata lataajaa tai sen verkkoliitintä.
- Älä liitä tätä lataajaa laitteseen tai liittimeen, jota ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa.
- Muistitoiminnon välttämiseksi on suositeltavaa että Ni-Cd paristot puretaan latauksesta ennenkuin ne ladataan uudelleen.
- On suositeltavaa että Li-Ion paristoja ei pureta latauksesta ennenkuin ne ladataan.
- Lapset ja vajaakykyiset henkilöt eivät saa käyttää laturia ilman valvontaa.
- Lapsia pitää valvoa, jotta he eivät leikkisi laturilla.
- Irrota laturi seinästä, jos sitä ei käytetä.
- Käytetyt paristot täytyy toimittaa asianmukaisiin pisteisiin .

LATAAJAN OSAT

- Lataajassa on :
  - Latausalusta,
  - Asennuslevyt videokameroiden paristojen lataukseen (tarkista pak kauksen sivusta, mikä levy sopii sinun paristoosi).

- Verkkoliitin AC/DC 220-240 volttia
- Savukkeensytyttimen johto

KÄYTTÖOHJEET

1. Lataajan liitäntä virtalähteeseen

Vaihtovirtapiiri 220-240 volttia :

- Liitä lataaja verkkoliittimeen liittämällä liitin lataajan pistorasiaan, joka on varustettu merkinnällä " Input 12-18V DC "
- Liitä verkkoliitin sähköverkon pistorasiaan.

Savukkeensytytin 12 voltin tasavirta :

- Liitä lataaja autosi savukkeensytyttimeen liittämällä liitin lataajan pistorasiaan, joka on varustettu merkinnällä " Input 12-18V DC "
- Liitä verkkoliitin auton savukkeensytyttimeen (huom! Tämä lataaja toimii ainoastaan 12 voltin pistorasioissa: henkilöautoissa).

2. Pariston sijoittaminen lataajalle

6 voltin Ni-Cd tai Ni-MH-paristot

- Et tarvitse asennuslevyä. Käytä ainoastaan latausalustaa.
- Sijoita paristo latausalustalle tarkistaen että pariston koskettimet vastaavat latausalustan koskettimia :

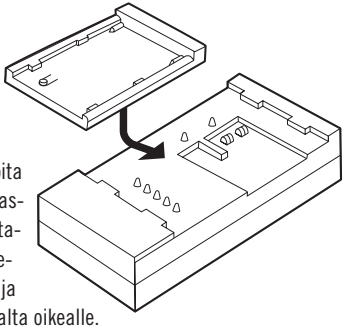
SONY, PANASONIC, JVC, HITACHI JA SHARP

- Aseta paristo latausalustan vasemmalle puolelle ja työnnä se liukuen oikealle.

CANON

- Aseta paristo latausalustan oikealle puolelle ja työnnä se liukuen vasemmalle.
- Kun levy on oikeasa asennossa, kuullaan " napsahdys ".

Muut volttimäärät



- Tässä lataajassa voidaan käyttää erilaisia asennuslevyjä (tarkista pakkauksen sivusta, mikä levy sopii sinun paristoosi).
- Kun asetat asennuslevyn lataajaan, sijoita asennuslevyn koskettimet niin että ne vastaavat lataajan koskettimia. Levyn asettamiseksilataajaan riittää, että levy sijoitetaan latausalustan neljälle lukitsimelle ja työnnetään paikoilleen liukuen vasemmalta oikealle.
- Kun levy on oikeassa asennossa, kuuluu "napsahdus", eikä levy liiku pitemmälle.
- Sijoita uudelleen ladattava paristo sille varatulle paikalle. Pariston on asetuttava paikoilleen helposti liukuen, sitä ei saa tunkea väkisin.

3- Pariston lataus

- Kun paristo on oikeassa asennossa ja lataaja kytketty virtalähteeseen, lataus käynnistyy automaattisesti. Punainen merkkivalo (CHG) syttyy ilmoittaen että lataus on käynnistynyt
- Kun paristo on latautunut, vihreä merkkivalo (FULL) syttyy.
- Poista paristo lataajasta ja irrota johto pistorasiasta.

4- Ni-Cd-paristojen purkaminen latauksesta

- On suositeltavaa että uudelleen ladattavat Ni-Cd paristot tyhjennetään aina latauksesta ennenkuin ne ladataan uudelleen.
- Noudata pariston sijoittamisesta annettuja ohjeita.
- Paina mustaa painiketta latausalustan oikealla alasivulla. Keltainen merkkivalo (DIS) alkaa vilkkua.

- Kun paristo on täysin purkautunut latauksesta, keltainen merkkivalo sammuu. Lataaja käynnistyy automaattisesti lataukseen ja punainen merkkivalo syttyy.
- Kun paristo on ladattu täyteen vihreä merkkivalo syttyy.

5- Paristojen keskimääräinen latausaika

Kapasiteetti mAh	Arvioitu latausaika
1400	140 minutes
1800	170 minutes
2400	230 minutes
3600	350 minutes

TEKNISET OMINAISUUDET

- Lataajan tulojännite : 12 - 18V
- Latausvirta : 850mA
- Latauksen purkausvirta : 300 mA
- Latauksen purkauksen loppujännite : 1.0 Volt per osa
- Latauksen purkauksen ilmaisin : -ΔV, Max V, Max time (390 minuuttia)
- Tämä tuote kuuluu Euroopan unionin direktiivin 2002/96/CE mukaan pakollisen valikoivan lajittelun ja kierrätyksen alaiseen sähkö- ja elektronisten laitteiden luokkaan. Se on merkitty valikoivan lajittelun symbolilla, mikä merkitsee, ettei sitä saa panna talousjätteisiin, vaan se on vietävä asianmukaiseen paikallishallinnon hyväksymään keruukeskukseen. Tuote käsitellään hyväksytyssä keskuksessa, missä sen osa-aineet tehdään taloudellisesti uudelleen käytettäviksi. Samalla saadaan mahdolliset vahingolliset aineet vaarattomiksi. Osallistumalla valikoivaan lajitteluun vähennät luonnonvarojen tuhlausta. Lisätietoja voit saada verkko-osoitteesta www.uniross.com.